



Руководство по эксплуатации



ЗАО "ЗУБР ОВК"
Московская область, г.Мытищи

www.zubr.ru

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления.



ЗП-805ЭК
ПЕРФОРАТОР
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ

Уважаемый покупатель!

При покупке изделия:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно комплекту поставки, приведенному в разделе 3;

- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом и содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Перед первым включением машины внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и строго выполняйте содержащиеся в нем требования. Только так вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом и избежите ошибок и опасных ситуаций.

Храните данный паспорт в течение всего срока службы Вашей машины.

Помните! Электроинструмент является источником повышенной травматической опасности.

Подписано в печать 01.08.2008 Формат 60х90/16. Печать офсетная.
Бумага офсетная №1. Печ.л.1,5 Тираж 250000 экз. Заказ № 6115

ЗАО «ЗУБР ОВК»
Московская область, г. Мытищи

Отпечатано с готовых диапозитивов

заполняется
сервисным центром

Сервисный
центр _____

Мастер _____
фамилия

Код
неисправности _____

М.П.
*сервисного
центра*

заполняется
сервисным центром

Сервисный
центр _____

Мастер _____
фамилия

Код
неисправности _____

М.П.
*сервисного
центра*

заполняется
сервисным центром

Сервисный
центр _____

Мастер _____
фамилия

Код
неисправности _____

М.П.
*сервисного
центра*

1. НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1.1. Перфоратор электрический предназначен для сверления отверстий в различных материалах (дерево, сталь, бетон, кирпич и т. д.) в режимах сверления и сверления с ударом, а также для работы с долотом в режиме «удар».

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации, в том числе Приложение «Общие правила техники безопасности». Только так Вы сможете научиться правильно обращаться с инструментом и избежите ошибок и опасных ситуаций.

1.2. Перфоратор предназначен для бытового использования в районах с умеренным климатом с характерной температурой от -10 °С до +40 °С, относительной влажностью воздуха не более 80%, отсутствием прямого воздействия атмосферных осадков и чрезмерной запыленности воздуха.

1.3. Изделие соответствует стандартам безопасности труда и методам испытаний:

- общим по ГОСТ 12.2.013.1-91 (МЭК 745-2-1-90)

- безопасности по ГОСТ Р МЭК 60745-1-2005,
ГОСТ Р МЭК 60745-2-6-2007.

- вибрации по ГОСТ 17770-86

- шуму по ГОСТ 12.2.030-2000

- электромагнитной совместимости по ГОСТ Р 51317.3.2-99,
51317.3.2-2006, 51317.3.3-99, 51318.14.1-2006, 51318.14.2-2006.

1.4. Настоящее руководство содержит самые полные сведения и требования, необходимые и достаточные для надежной, эффективной и безопасной эксплуатации изделия.

1.5. В связи с продолжением работы по усовершенствованию изделия, изготовитель оставляет за собой право вносить в его конструкцию незначительные изменения, не отраженные в настоящем руководстве и не влияющие на эффективную и безопасную работу изделия.



ВНИМАНИЕ! Применение перфоратора в промышленных и промышленных объемах, в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок, снижает срок службы изделия. Отдельные узлы изделия во время работы нагреваются.

БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ! Следите за тем, что Вы делаете. Не работайте с изделием, если Вы утомились, приняли алкоголь или лекарства, которые могут вызвать сонливость.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение питания, В	220
Частота, Гц	50
Номинальная потребляемая мощность, Вт	805
Диапазон рабочих оборотов, об/мин	800
Количество ударов, мин ⁻¹	3000
Энергия удара, Дж	3,8
Максимальный диаметр сверления:	
- бетон (бур), мм	28
- сталь, мм	13
- дерево, мм	40
Рекомендуемые диаметры сверления (бур), мм	4 – 20
Тип патрона	SDS+
Режимы работы	сверление сверление-удар удар
Класс безопасности по ГОСТ 12.2.007.0-75	II
Масса, кг	4,2
Срок службы, лет	5

3. КОМПЛЕКТАЦИЯ

В комплект поставки входят:

Перфоратор электрический	1 шт.
Дополнительная рукоятка	1 шт.
Глубиномер	1 шт.
Смазка для буров	1 шт.
Противопыльное кольцо	1 шт.
Пластиковый кейс	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 экз.

Проверьте отсутствие повреждений инструмента и комплекта деталей, которые могли возникнуть при транспортировании.

заполняется сервисным центром	Дата приема	Дата выдачи	Особые отметки	М.П.	Г	ОТРЫВНОЙ ТАЛОН	Г
	Изделие _____					_____	
	Дата продажи _____					_____	
Дата приема _____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Дата выдачи _____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Особые отметки	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
заполняется сервисным центром	Дата приема	Дата выдачи	Особые отметки	М.П.	Д	ОТРЫВНОЙ ТАЛОН	Д
	Изделие _____					_____	
	Дата продажи _____					_____	
Дата приема _____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Дата выдачи _____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Особые отметки	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
заполняется сервисным центром	Дата приема	Дата выдачи	Особые отметки	М.П.	Е	ОТРЫВНОЙ ТАЛОН	Е
	Изделие _____					_____	
	Дата продажи _____					_____	
Дата приема _____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Дата выдачи _____	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Особые отметки	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Дата приема	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Дата выдачи	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____
Особые отметки	_____	_____	_____	_____	_____	_____	_____

4. УСТРОЙСТВО И ПОРЯДОК РАБОТЫ

Общий вид изделия представлен на рисунке 1.

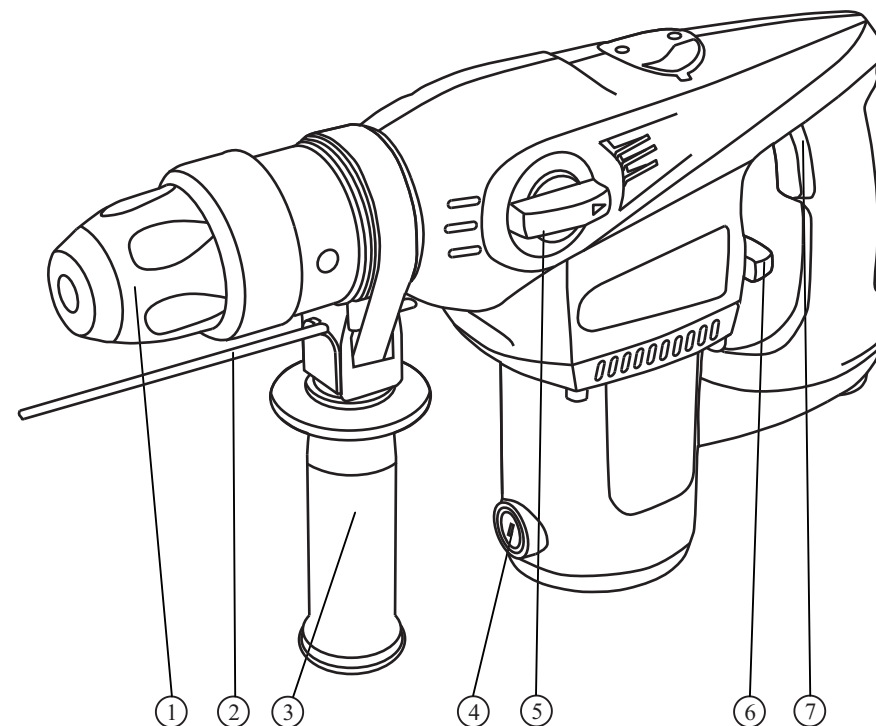


Рис. 1

1. Патрон SDS+; 2. Глубиномер; 3. Дополнительная рукоятка; 4. Крышка щеткодержателя; 5. Переключатель режимов удара; 6. Переключатель режимов сверления; 7. Клавиша включения.

4.1. Для установки рабочего инструмента оттяните фиксирующую втулку патрона 1 (рис. 1) назад до упора и установите инструмент в патрон, сориентировав его вокруг своей оси так, чтобы он вошел до конца. Отпустите втулку.

Примечание! Выбирайте рабочий инструмент в зависимости от вида материала (дерево, сталь, бетон). Перед установкой инструмента в патрон SDS+ смажьте его хвостовик смазкой – это облегчит условия эксплуатации инструмента и изделия в целом.

Примечание! Для безударного сверления дерева и стали с помощью сверл необходимо установить на перфоратор переходник на ключевой или безключевой патрон (в комплект поставки не входит).

заполняется
сервисным центром

Сервисный центр _____

Мастер _____
фамилия

Код неисправности _____

М.П.
сервисного
центра

заполняется
сервисным центром

Сервисный центр _____

Мастер _____
фамилия

Код неисправности _____

М.П.
сервисного
центра

заполняется
сервисным центром







Сервисный центр _____

Мастер _____
фамилия

Код неисправности _____

М.П.
сервисного
центра

4.2. В зависимости от вида работы установите переключатели режимов 5 и 6 в одно из следующих положений:

- переключатель 6 в положении  - для безударного сверления дерева, стали и кирпича. Положение переключателя 5 значения не имеет;
- переключатель 6 в положении , переключатель 5 в положении   - для ударного сверления бетона, кирпича и камня;
- переключатель 6 в положении , переключатель 5 в положении  - для работы долотом по бетону, кирпичу и камню без вращения.

Внимание! Во избежание повреждения изделия не переключайте режимы, не выключив изделие выключателем 7 и не дождавшись полной остановки патрона, и **ОБЯЗАТЕЛЬНО** доводите переключатели до крайнего положения. Если переключатель не доходит до крайнего положения (из-за несовпадения шестерен), верните переключатель в предыдущее положение, включите перфоратор для проворачивания на несколько оборотов и повторите попытку.

4.3. При выполнении работ всегда используйте прилагаемую дополнительную рукоятку 3. Для ее установки ослабьте зажим хомута, отвернув ручку на необходимую величину. Установите рукоятку на изделие в необходимом положении. Затяните ручку.

4.4. При необходимости ограничения глубины сверления или сверления нескольких отверстий на одинаковую глубину используйте прилагаемый глубиномер 2. Для этого при ослабленной затяжке рукоятки вставьте глубиномер в цилиндрическое отверстие в основании хомута, отрегулируйте его на необходимую глубину сверления и затяните рукоятку до упора.

Примечание! Для установки глубины сверления выдвиньте глубиномер так, чтобы он не выступал за конец сверла, заметьте показания шкалы глубиномера и утопите глубиномер на необходимую глубину.

Примечание! При установке дополнительной рукоятки в положении вертикально вниз и до 50° в обе стороны от этого положения возможен упор глубиномера в корпус при утапливании на необходимую глубину. Поэтому, пользуясь глубиномером, устанавливайте дополнительную рукоятку в горизонтальное положение. Это также облегчит Вам работу при сверлении (в том числе ударном) с большим моментом сопротивления.

4.5. Для включения изделия нажмите клавишу выключателя 7. Регулировка скорости вращения не предусмотрена.

Примечание! Для уменьшения запыленности рабочего места при бурении бетона Вы можете установить прилагаемое противопыльное кольцо. Для этого наденьте кольцо на бур, приставьте изделие буром к стене в месте сверления и сдвиньте кольцо вплотную к стене. Кольцо прикрывает место сверления и не позволяет пыли разлетаться по помещению.

заполняется сервисным центром	Дата приема	Дата выдачи	Особые отметки	М.П.	✂	ОТРИВНОЙ ТАЛОН А	
						Изделие	
						Дата продажи	
заполняется сервисным центром	Дата приема	Дата выдачи	Особые отметки	М.П.	✂	ОТРИВНОЙ ТАЛОН Б	
						Изделие	
						Дата продажи	
заполняется сервисным центром	Дата приема	Дата выдачи	Особые отметки	М.П.	✂	ОТРИВНОЙ ТАЛОН В	
						Изделие	
						Дата продажи	

10. СВЕДЕНИЯ О ПРИЕМКЕ И УПАКОВКЕ

Электроинструмент изготовлен и принят в соответствии с требованиями технических условий производителя и признан годным к эксплуатации.

Электроинструмент упакован согласно требованиям технических условий производителя.

Дата выпуска: 28 ОКТ 2007 Приемку произвел: _____
(число, месяц, год) (штамп приемщика)

*см. последние цифры серийного номера(в формате мм.гг)

Упаковку произвел: _____
(штамп упаковщика)

КОНТРОЛЕР № 5

УПАКОВЩИК №3

Гарантийный талон

Изделие _____

Модель _____ № Изделия _____

Торговая организация _____

Дата продажи _____

Электроинструмент получен в исправном состоянии и полностью укомплектован. Претензий к внешнему виду не имею. С условиями проведения гарантийного обслуживания ознакомлен.

М.П.
торговой
организации

Подпись покупателя: _____

Для обращения в в гарантийную мастерскую необходимо предъявить :

- изделие,
- правильно заполненный гарантийный талон.

При сверлении бетона, кирпича, камня возможно заклинивание инструмента, то есть прекращение его вращения.

Внимание! Этот режим является опасным как для Вас, так и для изделия:

- включенное изделие передает большой крутящий момент на корпус и может травмировать Вас;
- заклинивание под напряжением является коротким замыканием для двигателя и может вывести его из строя.

Заклинивание инструмента может происходить, например:

- при затруднении вращения из-за накопившейся в отверстии породе. В этом случае выньте бур из отверстия наполовину, включите перфоратор и, несколько раз погружая бур до упора и вынимая обратно, освободите отверстие от продуктов сверления;
- при установке бура, рабочий диаметр которого превышает указанное максимальное значение (28 мм). Замените бур на соответствующий.
- при заклинивании бура. В этом случае **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** извлечь его, прикладывая усилия к перфоратору. Извлеките бур из патрона («сняв» с него перфоратор) и, стараясь не повредить, освободите его из клина.

Продолжайте работу только после устранения причины блокирования инструмента.

4.6. В процессе эксплуатации необходима периодическая (по мере износа) замена графитовых щеток электродвигателя. Для замены щеток:

- отключите изделие от сети;
- отверткой открутите крышку щеткодержателя 4;
- выньте изношенную щетку и вставьте новую;
- установите крышку щеткодержателя на место;
- при необходимости, проделайте аналогичные операции с другой щеткой.

5. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

5.1. Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует номинальному напряжению изделия.

5.2. Включайте изделие в сеть только тогда, когда Вы готовы к работе.

5.3. Перед первым использованием изделия включите его без нагрузки и дайте поработать 10 – 20 секунд на каждом из режимов. Если в это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете повышенную вибрацию или запах гари, выключите изделие, отсоедините кабель питания от сети и установите причину этого явления. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.

5.4. Перед сверлением стен предварительно определите местоположение скрытой проводки и труб.

5.5. Для работы рекомендуем использовать сменный инструмент марки «ЗУБР».

5.6. Обеспечьте хорошее освещение и вентиляцию рабочего места – в процессе сверления бетона образуется пыль в больших количествах.

5.7. При использовании изделия расположите сетевой кабель вне рабочей зоны.

5.8. При сверлении глубоких отверстий периодически вынимайте инструмент из отверстия, чтобы удалить породную пыль и исключить перегрев сверла и выход его из строя.

5.9. Не прилагайте излишних усилий при работе с инструментом. Это не ускорит процесс сверления, но только снизит качество работы и сократит срок службы изделия.

5.10. Для исключения перегрева делайте перерывы в работе изделия, достаточные для охлаждения изделия.

5.11. Регулярно проверяйте состояние сетевого кабеля. Не допускайте повреждения изоляции, загрязнения агрессивными и проводящими веществами, чрезмерных тянущих и изгибающих нагрузок.

Внимание! Поврежденный кабель подлежит немедленной замене в сервисном центре.

5.12. Выключайте изделие из сети сразу же по окончании работы.

5.13. Выключайте изделие только клавишей 7. Не выключайте, просто отсоединяя кабель от сети (вынимая вилку из розетки).

5.14. Периодически очищайте от грязи и пыли корпус изделия и кабель, вентиляционные отверстия. Периодически (по мере износа) заменяйте графитовые щетки электродвигателя в соответствии с п. 4.6.

Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться при отключенном от сети кабеле.

Перфоратор не требует другого специального обслуживания.

5.15. Все ремонтные работы должны проводиться только специалистами сервисных центров.

9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
1. Изделие не включается	1. Нет напряжения в сети	1. Проверьте напряжение в сети
	2. Неисправен выключатель	2. Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	3. Полный износ щеток	3. Замените щетки в соответствии с п. 4.6
	4. Неисправен двигатель	4. Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
2. Изделие не развивает полных оборотов или не работает на полную мощность	1. Низкое напряжение сети	1. Проверьте напряжение в сети
	2. Износ щеток	2. Замените щетки в соответствии с п. 4.6
	3. Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя	3. Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	4. Заклинивание в редукторе	4. Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
3. Изделие остановилось при работе	1. Заклинивание инструмента	1. Освободите инструмент
	2. Полный износ щеток	2. Замените щетки в соответствии с п. 4.6
	3. Заклинивание редуктора	3. Обратитесь в сервисный центр для ремонта
4. Изделие перегревается	1. Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой	1. Измените режим работы, снизьте нагрузку
	2. Высокая температура окружающего воздуха, слабая вентиляция, засорены вентиляционные отверстия	2. Примите меры к снижению температуры, улучшению вентиляции, очистке вентиляционных отверстий
	3. Недостаток смазки, заклинивание в редукторе	3. Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	4. Сгорела обмотка или обрыв в обмотке	4. Обратитесь в сервисный центр для ремонта

8.5.4. На изделия с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся помимо прочих: появление цветов побежалости, одновременный выход из строя ротора и статора, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание проводов электродвигателя под действием высокой температуры.

8.5.5. При использовании изделия в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок.

8.5.6. В случае использования принадлежностей и расходных материалов, не рекомендованных или не одобренных производителем.

8.5.7. На принадлежности, запчасти и расходные материалы, вышедшие из строя вследствие нормального износа, такие как: приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, пильные диски, абразивы, сверла, буры, леска для триммера и т. п.

8.5.8. На изделия, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне авторизованного сервисного центра.

8.5.9. При сильном внешнем и внутреннем загрязнении изделия.

8.5.10. На профилактическое и техническое обслуживание инструмента, например: смазку, промывку.

8.5.11. На неисправности изделия, возникшие вследствие событий непреодолимой силы.

5.16. Следите за исправным состоянием изделия. В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр следует выключить аппарат, отключить его от сети и обратиться в специализированный сервисный центр.

5.17. Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

6. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

6.1. Перед началом работы осмотрите и визуально проверьте изделие, кабель и инструмент на отсутствие видимых механических повреждений.

6.2. Перед сверлением стен убедитесь в отсутствии в месте сверления скрытой проводки и труб.

6.3. Берегите себя от удара электрическим током. Во время работы избегайте соприкосновения с заземленными предметами: трубопроводами, радиаторами отопления, газовыми плитами, заземленными бытовыми приборами и т. д.

6.4. Избегайте случайного включения инструмента. Не перемещайте его подключенным к электрической сети. Не оставляйте электроинструмент, подключенный к электрической сети, без присмотра.

6.5. Берите и переносите изделие только за изолированные места корпуса.

6.6. Искрение в электрическом двигателе в процессе работы является нормальным. Не включайте изделие и не работайте в помещениях с высоким содержанием в воздухе паров кислот, воды, взрывчатых или легковоспламеняющихся газов.

6.7. Всегда отключайте кабель питания от сети после окончания работы.

6.8. Берегите кабель от воздействия тепла и масла, от соприкосновения с острыми и режущими предметами. Не перемещайте изделие за кабель, не перегибайте его. Не извлекайте вилку из розетки за кабель.

При видимом механическом повреждении электрического кабеля его должны заменить только в сервисном центре.

6.9. Не чистите изделие с помощью легко воспламеняющихся жидкостей или растворителей. Применяйте для этого только влажную ветошь, предварительно отключив изделие от сети.

6.10. Не накрывайте воздухозаборные отверстия изделия.

6.11. Не прикасайтесь к работающим, движущимся (под кожухами, крышками) частям изделия.

6.12. Носите подходящую одежду. Широкая одежда, длинные волосы, украшения могут быть захвачены движущимися частями изделия.

6.13. Не оставляйте перфоратор в неблагоприятных погодных условиях (дождь, снег, туман, прямые солнечные лучи).

6.14. Применяйте только острые, безупречные сверла и буры. **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ** не используйте инструмент с видимыми механическими повреждениями.

6.15. Применяйте только качественные сменные инструменты и дополнительные аксессуары. Не применяйте принадлежности, которые не соответствуют техническим характеристикам данного изделия. Не превышайте указанных максимальных значений диаметров для сменного инструмента.

6.16. Не используйте изделие для выполнения работ, не связанных с его назначением, даже если оно подходит по параметрам.

6.17. Для выполнения тяжелых работ не используйте машины малой мощности. Применение изделия не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

6.18. Не пытайтесь модифицировать, усовершенствовать изделие каким-либо способом. Использование любого аксессуара, который не рекомендован, может привести к поломке инструмента и причинить вред здоровью.

6.19. Ремонт должен осуществляться только в специализированных сервисных центрах с использованием запасных частей фирмы-изготовителя.

6.20. При работах, связанных с возникновением неблагоприятных условий (запыленности, повышенном уровне шума), используйте средства индивидуальной защиты.

6.21. Настоящее изделие соответствует национальным и международным стандартам и требованиям безопасности.

7. УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ, ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ

7.1. Храните электроинструмент в надежном, сухом и недоступном для детей месте.

7.2. Хранение и транспортирование электроинструмента осуществляйте в коробках или кейсах.

7.3. Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

8. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Мы постоянно заботимся об улучшении качества обслуживания наших потребителей, поэтому если у Вас возникли нарекания на качество и сроки проведения гарантийного ремонта, пожалуйста, сообщите об этом на электронный адрес: zubr@zubr.ru.

8.1. Гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.

8.2. Срок службы данного изделия составляет 5 лет.

8.3. Неисправные узлы инструментов в течение гарантийного срока ремонтируются или заменяются новыми. Решение о целесообразности их замены или ремонта остается за авторизованным сервисным центром. Заменяемые детали переходят в собственность службы сервиса.

8.4. Срок гарантии составляет 12 месяцев со дня продажи при применении инструмента для работ, связанных с профессиональной деятельностью, в условиях нагрузок средней интенсивности, за исключением индустриальных и промышленных работ в условиях высокой интенсивности и сверхтяжелых нагрузок.

Срок гарантии составляет 36 месяцев со дня продажи, только на условиях безусловно бытового использования электроинструмента.

8.5. Гарантия не распространяется:

8.5.1. На неисправности изделия, возникшие в результате несоблюдения пользователем требований руководства по эксплуатации.

8.5.2. Если инструмент, принадлежности и расходные материалы использовались не по назначению.

8.5.3. На механические повреждения (трещины, сколы и т. д.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред, высокой влажности и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные отверстия электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения и коррозии металлических частей.